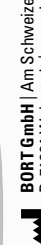




137120 | 2024-10 | 006 | MML | Rev. 01
 BORT GmbH | Am Schweizerbach 1
 D-71384 Weinstadt | www.bort.com



REF 137 120



BORT. Dos Plus on Ihrer Seite.



PEDI SOFT
 Textline

Korrektur-Pad

Hammerzeh-

Textline

- DE **Deutsch** Gebrauchsanweisung
- EN **English** Instructions for use
- FR **Français** Mode d'emploi
- IT **Italiano** Istruzioni per l'uso
- NL/BE **Nederlands** Gebruiksaanwijzing
- CS **Čeština** Návod k použití



PDF: ga.bort.com



BORT GmbH | Am Schweizerbach 1
 D-71384 Weinstadt | www.bort.com



Mit Textilbezug für empfindliche Füße

With a fabric cover for sensitive feet
 Avec revêtement en textile pour pieds sensibles
 Con rivestimento in tessuto per piedi sensibili
 Met overtrek van textiel voor gevoelige voeten
 S textilnim potahem pro citlivá chodidla



DE Vielen Dank!

Vielen Dank für das Vertrauen in ein Medizinprodukt der BORT GmbH. Bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Fachhandel, von dem Sie dieses Medizinprodukt erhalten haben.

FR Merci beaucoup!

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à l'un des dispositifs médicaux de la société BORT GmbH. Veuillez lire attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi. En cas de question, consultez votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous a fourni ce dispositif médical.

NL/BE Dank u zeer!

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in een medisch hulpmiddel van BORT GmbH. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Als u vragen hebt, raadpleeg dan uw arts of de vakhandel waar u dit medische hulpmiddel gekocht hebt.

**Weitere PediSoft Produkte aus Textil
 Further fabric PediSoft products**



REF 137 010



REF 137 040

EN Thank you!

Many thanks for placing your trust in a medical device from BORT GmbH. Please read the existing instructions for use carefully. If you have any questions, please refer to your physician or the specialist retailer from whom you purchased this medical device.

IT Mille Grazie!

La ringraziamo per aver preferito un dispositivo medico di BORT GmbH. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. In caso di domande, contattare il medico o il rivenditore specializzato da cui è stato ricevuto questo dispositivo medico.

CS Moc děkuji!

Velice děkujeme za důvěru ve zdravotnický prostředek od společnosti BORT GmbH. Přečtěte si pečlivě tento návod k použití. Máte-li dotazy, obraťte se na svého lékaře nebo specializovaného prodejce, od kterého jste tento zdravotnický prostředek obdrželi.



REF 137 050



REF 137 060

DE Hammerzeh-Korrektur-Pad

Zweckbestimmung

Bei diesem Medizinprodukt handelt es sich um ein Produkt zur Korrektur bei Fehlstellung einer oder mehrerer Hammerzehen.

Indikationen

Hammerzehenfehlstellung

Kontraindikationen

Nicht bei offenen Wunden anwenden. Bei Diabetes, Entzündungen oder Gefäßkrankungen vor Anwendung den Arzt befragen!

Anwendungsrisiken/Wichtige Hinweise

Die Auswahl der geeigneten Größe und eine Einweisung erfolgt durch das Fachpersonal, von dem Sie das Medizinprodukt erhalten haben.

dem Sie das Medizinprodukt erhalten haben.

- > Medizinprodukt vor radiologischen Untersuchungen ablegen
- > bei längeren Ruhephasen ablegen z. B. beim Schlafen
- > bei Taubheitsgefühl Medizinprodukt lockern oder ggf. abnehmen
- > bei anhaltenden Beschwerden den Arzt oder Fachhandel aufsuchen
- > Medizinprodukt indikationsgerecht einsetzen
- > gleichzeitige Nutzung anderer Produkte nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt
- > keine Änderungen am Produkt vornehmen
- > nicht auf offenen Wunden tragen
- > nicht verwenden bei Unverträglichkeiten gegen eines der verwendeten Materialien
- > kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung von nur einem Patienten bestimmt
- > während der Tragedauer des Produktes: keine lokale Anwendung von Cremes oder Salben im Bereich des angelegten Hilfsmittels – kann Material zerstören

lokale Anwendung von Cremes oder Salben im Bereich des angelegten Hilfsmittels – kann Material zerstören

Anziehanleitung

Betroffene Zehen auf der komplett mit Textil überzogenen Seite mit dem Flauschband fixieren, auf der Unterseite festziehen und am Klett befestigen. Überstehendes Flauschband kann gekürzt werden. Für einen optimalen Halt über dem Hammerzeh-Korrektur-Pad möglichst Socken oder Strümpfe tragen.

Ablegen

Lockern Sie das Flauschband auf der Unterseite. Ziehen Sie anschließend das Pad über die Zehe/Zehen nach vorne aus.

Materialzusammensetzung

Verschlussband: 91% Polyamid (PA), 9% Elasthan

(EL), Versteifung: 100% Polyethylen (PE), Mikroklett: 100% Polypropylen (PP)

Reinigungshinweise

- ☑ Schonwaschgang 30°C
 - ☒ Nicht bleichen
 - ☒ Nicht im Wäschetrockner trocknen
 - ☒ Nicht bügeln
 - ☒ Nicht chemisch reinigen.
- Keinen Weichspüler verwenden. In Form ziehen und an der Luft trocknen.

Gewährleistung

Für das erworbene Produkt gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie das Produkt bezogen haben. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhandel, sollten Sie einen Gewährleistungsfall vermuten. Bitte das Produkt vor Einreichung eines Gewährleistungsfalles reinigen. Wurden beiliegende Hinweise der Gebrauchsanweisung nicht ausreichend beachtet, so kann die Gewährleistung

beeinträchtigt werden bzw. entfallen. Ausgeschlossen ist eine Gewährleistung bei nicht indikationsgerechter Anwendung, Nichtbeachtung der Anwendungsrisiken, -hinweise sowie eigenmächtig vorgenommenen Änderungen am Produkt.

Nutzungsdauer/Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinproduktes wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßem Umgang bestimmt.

Meldepflicht

Kommt es bei der Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies Ihrem Fachhändler oder uns als Hersteller sowie dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte). Unsere Kontaktdaten entnehmen Sie der vorliegenden Gebrauchsanweisung.

Die Kontaktdaten der zuständigen nationalen Behörde Ihres Landes finden Sie unter folgendem Link: www.bort.com/md-eu-kontakt.

Entsorgung

Nach Nutzungsende muss das Produkt entsprechend örtlicher Vorgaben entsorgt werden.

Konformitätserklärung

Wir bestätigen, dass dieses Produkt den Anforderungen der VERORDNUNG (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES entspricht. Die aktuelle Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.bort.com/konformitaet

Stand: 10.2024

MD Medizinprodukt | EP Einzelner Patient – mehrfach

EN Hammer Toe Correction Pad

Intended purpose

This medical device is a device for the correction of dislocation of one or more hammer toes.

Indications

Hammer toe dislocation

Contraindications

Do not use in case of open wounds. In case of diabetes, inflammations or vascular diseases, consult a physician prior to use!

Application risks / Important notes

The expert staff from whom you have received the medical device will select the appropriate size and instruct you regarding its use.

- > remove the medical device prior to radiological examinations
- > remove it during longer periods of rest, e.g. when sleeping
- > in case of numbness, loosen the medical device and remove it if necessary
- > in case of persistent complaints, consult the physician or specialist retailer
- > use the medical device in accordance with therapeutic needs
- > only use other products simultaneously after consultation with your physician
- > do not make any changes to the product
- > do not wear it on open wounds
- > do not use in case of intolerance of one of the materials used
- > no re-use. This medical aid is intended for treating one patient only

> whilst wearing the product, please neither use any creams nor ointments on or around it as they can destroy the material

Fitting instructions

Fix affected toes on the side covered with textile using the fleece tie, tighten it on the reverse side and attach it to the Velcro. Protruding fleece tie can be shortened. For an optimum fit, wear socks or tights over the hammer toe correction pad if possible.

Removal

Loosen the fleece tie on the lower side. Then, pull the pad away to the front over the toe/s.

Material composition

Sealing tape: 91% polyamide (PA), 9% elastane (EL)
 Reinforcement: 100% polyethylene (PE)
 Micro Velcro: 100% polypropylene (PP)

Cleaning information

☑ Delicate wash 30°C

- ☒ Do not bleach
- ☒ Do not dry in a tumble dryer
- ☒ Do not iron
- ☒ Do not clean chemically. Do not use fabric conditioner. Stretch back into shape and dry in the fresh air.

Guarantee

The legal regulations of the country in which you acquired the product apply to the purchased product. Please contact your specialist retailer if you suspect a warranty claim. Please clean the product before submitting a warranty claim. If the enclosed instructions for use have not been properly observed, the warranty may be impaired or cancelled. The warranty does not cover use of the product inappropriate for the indication, non-observance of application risks, instructions and unauthorised modifications to the product.

Useful life / Lifetime of the product

The lifetime of the medical device is determined by its natural wear and tear if treated appropriately and as recommended.

Duty of notification

If a serious worsening of the state of health occurs when using the medical device, you are obliged to notify the specialist dealer or us as the manufacturer and the Medicines & Healthcare products Regulatory Agency (MHRA). You can find our contact information in these instructions for use. You can find the contact information for the national authority responsible for your country under the following link: www.bort.com/md-eu-contact.

Disposal

Upon the termination of use, the product must be disposed of in accordance with the corresponding local requirements.

Declaration of conformity

We confirm that this device conforms with the requirements of REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL. You can find the current declaration of conformity under the following link: www.bort.com/conformity

Status: 10.2024

MD Medical device | EP Single patient – multiple use

